Foto: Lars Peter Larsen

Ungarn, Slovakiet og Transsylvanien

10-22. maj 2023

- en rejse med DOF-Travel

Forord

Ungarn, Slovakiet og Transsylvanien i den nordvestlige del af Rumænien er kendt for at huse nogle af Europas fineste naturområder og dermed også et væld af spændende fuglearter, som er sjældne i Vesteuropa.
I sagens natur er dette fascinerende hjørne af Europa derfor også attraktivt for tilrejsende fuglekiggere.
DOF Travel har tidligere gennemført adskillige vellykkede storture til Ungarn, Slovakiet og Rumænien, men denne stortur var den første, hvor DOF Travel kombinerede alle tre lande.
Det blev en stor succes, da vi undervejs på den 12 dage lange rejse fik mange uforglemmelige oplevelser med fugle og natur.
Det kan være svært at pege på højdepunkterne, da rejsen var så vellykket, men blandt de oplevelser, der gjorde størst indtryk på os, var nok de fine møder med alle Europas spætter og de fleste ugler, den ikoniske Murløber, spillende Stortrappe og de mange forskellige rovfugle som Kejserørn, Lille Skrigeørn, Slangeørn, Slagfalk og de fine kolonier med Aftenfalk.
Også de smukke hvidhalsede og små fluesnappere samt de fascinerende bamser i form af brune bjørne tæt på vores bjørneskjul vil vi huske længe efter.
Vejret på rejsen bød på køligere og mere vådt vejr end normalt.
Temperaturerne lå de fleste dage på 15 -18 grader og midtvejs på rejsen havde vi flere dage med regnvejr og overskyet, tungt vejr.
På trods af vi således var lidt uheldige med vejret fik vi set hele 206 forskellige fuglearter på rejsen.
Rejsen blev gennemført i samarbejde med det ungarske fuglerejse-firma, Saker Tours, som DOF Travel har samarbejdet med før – ligeledes med stor succes.
Vores guide fra Saker Tours, Gabor Simay, skal have stor tak for sit utrættelige arbejde undervejs på rejsen.
Sidst, men ikke mindst, skal alle deltagere takkes for det gode humør og fine fællesskab.
Det bedste ved DOF Travel storturene er jo netop, at her er der tradition for et godt socialt fællesskab, hvor man undervejs på rejsen kan dele de fine fugleoplevelser med andre passionerede fuglekiggere.
Deltagerne i denne fine fuglerejse var:
Kirsten Lundsby Hansen, Søren Skov, Henrik Dohrmann, Aase Lønstrup Larsen, Lars Peter Larsen, Leif Hoven, Inger Vinstorp, Birgitte Jørgensen, Ole Jørgensen, Jan Malinowski, Helle Bodil Suadicani, Vibeke Ulrike Hansen, Jens Zeeberg og Per Boje.
Forhåbentlig ses vi til andre DOF Travel storture i fremtiden.
Bemærk at alle dagstal over 10 i rapporten er anslåede cirka-tal. Tal under 10 er skrevet med bogstaver. Begrebet noterede/registrerede fugle omfatter både sete og hørte fugle.

Søren Skov, turleder.

Spillende stortrappe, Kiskunsag. ***Foto: Søren Skov***

Rejsen dag for dag.

10. maj
Flere af gruppens medlemmer så hinanden for første gang, da vi mødtes kl. 10 i Kastrup Lufthavn, men snart skulle vi alle sammen lære hinanden godt at kende, da vi i de kommende dage tilbragte næsten alle døgnets lyse timer sammen.
Trods den igangværende konflikt i lufthavnen med flyvelederne lettede vi planmæssigt fra Kastrup Lufthavn kl. 12.30 med Norwegians direkte fly til Budapest Lufthavn. Her ankom vi kl. 14.15, hvor vores guide fra Saker Tours, Gabor, tog imod os, og kort efter sad vi i vores bus, som vi i de næste 12 dage skulle tilbringe utallige timer i.
I køligt, men tørt vejr kørte vi derpå til Kiskunság National Park syd for Budapest, hvor vi så rejsens første Ellekrager og Biædere. Højdepunktet var dog uden tvivl et par Slagfalke plus spillende Stortrappe, idet vi så flere Stortrappe-hanner, som i spillet nærmest vendte fjerdragten på hovedet, så de blev næsten helt hvide – et fænomen, der populært kaldes ”skumbad”.
Vi overnattede på det nærliggende Forster Hotel.

11 maj.
Inden morgenmaden samledes vi til en lille fugletur i hotellets omgivelser. Her sås bl.a. Korttået Træløber. Den lille fugletur inden morgenmaden blev derefter en tradition på resten af turen.
Efter morgenmaden fortsatte vi med at udforske den fuglerige puszta i

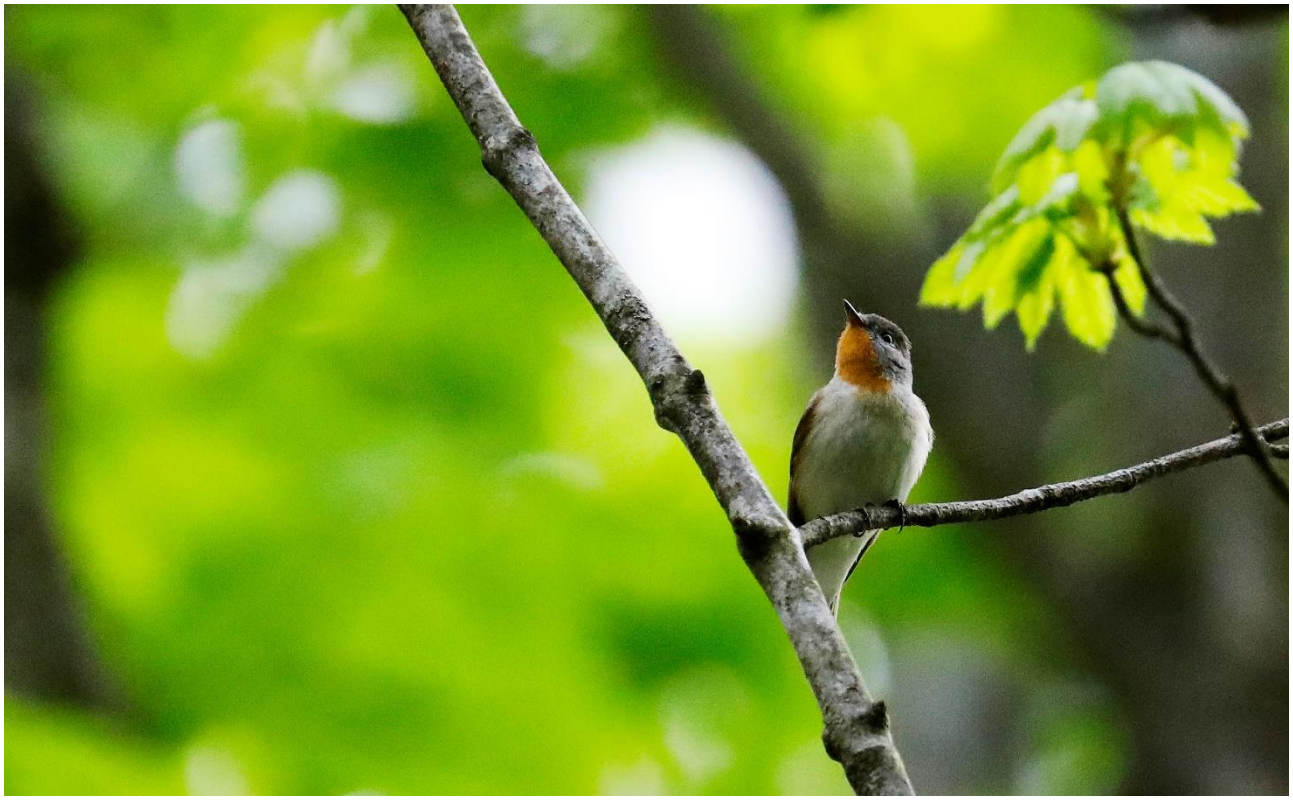
Hvidrygget Spætte, Zemplen. ***Foto: Søren Skov***

Kiskunság National Park og kunne her glæde os over bl.a. syngende Flodsanger, flere Aftenfalke, Rosenbrystet Tornskade og Kejserørn.
Sidst på formiddagen kørte vi til Zemplen-Bjergene i den nordøstlige del af Ungarn. Her blev vi mødt af et helt andet landskab. Den flade puszta var nu blevet afløst af et kuperet mosaiklandskab med gamle ege-og bøgeskove iblandet vinmarker, for her dyrkes de kendte Tokaj-vine, der af kendere regnes være nogle af verdens bedste hvidvine.
I Zemplen-området fik vi glæde af endnu en lokalguide, der havde et indgående kendskab til egnens spætter og ugler.
Allerede samme eftermiddag fik vi set et par Hvidryggede Spætter, idet vores nye lokalguide førte os op i et område med gammel, urørt bøge- og egeskov og placerede os 100 meter fra redehullet, så vi kunne se fuglene uden at forstyrre, mens de to gamle fugle fodrede de to næsten flyvefærdige unger.
En afstand på 100 meter er normalt rigeligt til ikke at forstyrre spætterne, men efter nogen tid fik de øje på os og synes lidt nervøse, hvorpå vi forlod stedet.
Vi forsøgte også at se Slagugle, men desværre uden held. Vi var også uheldige, da vi besøgte en lokalitet for Stor Hornugle, da denne ligeledes glippede, men det rystede ikke vores gode humør.
Vi overnattede på den glimrende Sólyomvár-lak Pension i Komloska. Her skulle vi bo i to nætter.

12 maj.
Vi fortsatte med at lede efter Slagugle. Første forsøg mislykkedes endnu en gang, da ungerne havde forladt redekassen, men det næste forsøg om eftermiddagen var en succes, idet vi her så en slagugle meget fint.
Da vi jo også havde forsøgt at se Slagugle aftenen før, var det derfor tredje gang, der gav bonus, og da det samme mønster gentog sig med andre arter, førte det til et flittigt brugt mundheld på resten af turen - ”Tredje gang er Lykkens Gang”.
Det var ikke kun spætter og ugler, der var i fokus, mens vi kiggede på fugle i de fine Zemplen-skove. Her sås også adskillige hvidhalsede fluesnappere fint – de var netop ankommet og sang ivrigt.
Midt på dagen opsøgte vi åbne områder med udsigt, og her sås Sort Stork samt rovfugle som Slangeørn, Lille Skrigeørn og Hvepsevåge godt. I levende hegn sang Høgesangeren – igen en god oplevelse.
Sidst på eftermiddagen lykkedes det – igen i tredje forsøg – at se Stor Hornugle fint.
Derpå var det tid til et besøg hos en lokal vinproducent og deres imponerende vinkælder. Her fik vi en overdådig middag og fik dertil lov til at smage på syv forskellige Tokaj-vine.
En god afslutning på en god dag.

Slagugle, Zemplen. ***Foto: Per Boje***

13 maj.
Efter fuglekiggeri om morgenen ved Zemplen, kørte vi nu vestnordvest med kurs mod Slovakiet.
Vi brugte megen tid på at få købt en motorvejs-vignette ved grænsen, men til



Lille Fluesnapper, Tuva – Slovakiet. ***Foto Leif Hoven.***

sidst lykkedes det, og vi kunne køre til vores overnatningssted, Rava Pension, der lå smukt ned til en sø og med syngende Vendehals i haven.
Derpå var det tid til at udforske de nærliggende skove ved Turna. Selv om vi ikke havde megen tid til rådighed, så vi hurtigt Lille Fluesnapper godt og hørte endnu flere. Den var åbenlyst helt almindelig i skoven.

14. maj
Nu skulle vi på tur i Slovinski Rai National Park, og dermed op i omkring 800 meters højde, hvor der er fine gamle nåleskove, som domineres af Almindelig Ædelgran.
Inden vi kom så langt, besøgte vi dog først et lille idyllisk skovområde med mange ege i lavlandet. I skoven, der lå ud til en sø ude ved en lille campingplads, sås Mellemflagspætte meget fint.
Derpå fortsatte vi til Slovinski Rai Nationalpark. Vi var nu i Karpaterne og derfor højere oppe end i Zemplen Bjergene. Selv om området er kendt for at kunne være regnfuldt, var her heldigvis solrigt og tørt. Vi så mange små korsnæb, begge fuglekonger og typiske nåleskovsfugle som Topmejse og Sortmejse, men det som vi først og fremmest vil huske Slovinski Rai for, er den lille charmerende Spurveugle, der sås meget fint.
Derefter var det tid til at krydse grænsen igen og køre til Hortubagy – den bedste puszta-lokalitet i Ungarn. Undervejs skiftede vejret til overskyet og regn, og dagens sidste observationer, der bl.a. omfattede alle tre arter

Slørugle på vej ud af laden, Hortubagy. ***Foto: Leif Hoven.***

moseterner, blev gjort i regnvejr.
Vi overnattede på Hotel Kamilla midt i Balmazújváros. Her boede vi i to nætter. Lige udenfor hotellet havde et par Syrisk Flagspætte rede i et vejtræ.

15. maj
Dagen startede med et besøg hos de syriske flagspætter ved hotellet – derpå var vi resten af dagen rundt i Hortubagy-området. Det var overskyet og med småregn ind i mellem, men trods det halvdårlige vejr fik vi set et væld af fugle – Dværgskarv, Pungmejse, Hvidøjet And, Kaspisk Måge, og meget, meget mere.
Et af de dagens mange højdepunkter, var mødet med Slørugle, der er almindelig i Ungarn, men ligesom herhjemme er svær at se i dagstimerne.
Det foregik ved at en af Gabors bekendte, en ringmærker, skulle kontrollere et par ynglende Slørugler i en lade, og derfor ville se til reden om eftermiddagen. Når han med sin stige kravlede op til reden, ville uglerne flyve ud af laden, og det kunne gives os mulighed for at se Slørugler uden at det medførte en ekstra forstyrrelse af uglerne.
Vi kørte derfor til hen til en lidt faldefærdig lade, hvor en del af gavlen manglede i den ene side. Lidt efter ankom ringmærkeren, hvorpå Gabor placerede os alle lidt uden for laden.
Da ringmærkeren gik ind i laden, kom de to slørugler ganske rigtigt flyvende ud af den hullede gavl få minutter senere. Uglerne fløj lige forbi os og satte sig i en bevoksning lidt længere væk. Derefter forlod vi stedet – en stor oplevelse rigere.
Slørugleparret havde i øvrigt mod forventning endnu ikke unger, men da de

havde hele syv æg i reden, var der unger på vej.

16. maj.
Om morgenen kørte vi til Bihar-området nær grænsen til Rumænien. Her besøgte vi først en lund med en stor Råge-koloni, ynglende Skovhornugle og godt med Aftenfalke. Flere Aftenfalke var i færd med at etablere sig i tomme Rågereder, selv om nabo-rederne stadig var optaget af store, skrigende Rågeunger.
Derpå kørte vi til et nærliggende vådområde, hvor vi vandrede på de mudrede stier, der var særligt trælse netop her.
Første stop gav bl.a. en Tamarisksanger. Derpå videre til en anden sti med et fugletårn, hvor der var godt med Styltløbere, Klyder, Skestorke og Terner. Her fandt Jens Zeeberg rejsens overraskelse – en Sibirisk Hjejle, der blev genstand for ivrig diskussion, inden den endelige bestemmelse faldt på plads. Gabor, der tidligere har været medlem af det ungarske sjældenhedsudvalg, gav derefter ungarske fuglekiggere besked om vores fund, og dagen efter lykkedes det også for mange tilrejsende ungarske fuglekiggere at se fuglen.
Derefter fortsatte vi mod syd – en sen frokost blev indtaget på den rumænske side af grænsen i selskab med syngende Hortulan.
Sidst på dagen nåede vi frem vores overnatningssted i den idylliske lille by, Rimetea i Torockó-dalen.
Rimetea har været mineby siden middelalderen, og da minedriften gennem mange hundrede år har bragt velstand til byen, er Rimetea i dag kendt for sit fine kulturhistoriske bymiljø.
Hele dagen var vejret køligt og overskyet og med lidt regn ind i mellem. Vi fik derfor ikke ses så meget til fuglene omkring Rimetea i dagslys, men om aftenen fik vi hørt og set syngende Dværghornugle nær vores hotel – Casa Botár.

17. maj.
Morgenen bød først på fuglekiggeri i en nærliggende dal. Her sås både Rødrygget Svale og Klippesvale – desværre i et dårligt lys, da det var diset og med lidt småregn ind i mellem.
Derpå tilbage til Rimetea, hvor vi tilbragte formiddagen med at vandre op ad en lang klippeskråning ved et bjergparti bag byen. Her sås bl.a. Sørgemejse og Klippeværling fint. Også Rødrygget Svale sås og denne gang i et bedre lys.
Derefter kørsel til vores næste overnatningssted – pensionen Három Bocs Pamzió ved den lille by Varsag i den etnisk ungarske del af Transsylvanien. Her boede vi de følgende tre nætter. Et dejligt sted med god mad og en fin beliggenhed.
Vi var nu igen omgivet af bjerge, idet vi var i den del af Karpaterne, som kaldes Gurghiu Bjergene. Vel ankommet til vores nye overnatningssted tog en Vandstær imod os, idet den fra den nærliggende elv fløj op og satte sig på rækværket uden for vores vinduer.

Ringdrossel Transsylvanien. ***Foto: Per Boje***

18.-19. maj.
Vi havde to hele dage til at udforske denne fuglerige del af Transsylvanien. Den første morgen stod vi allerede op kl. 5.15, idet vi skulle ud på en bjergvej, som førte op til trægrænsen. Hvis vi var den første bil på vejen om morgenen, havde vi en god chance for tjur.
Desværre glippede tjuren, men vi fik da set Ringdrossel, Lille Korsnæb og noget senere på dagen også Tretået Spætte, som desværre ikke blev set af alle.
Dagen blev afsluttet med et vellykket besøg i et bjørneskjul, hvor vi så to voksne hun-bjørne tæt på skjulet. Lidt længere væk sås to halvstore unger, der netop blevet smidt ud hjemmefra af en tredje hunbjørn, der nu var i brunst, hvorfor ungerne skulle klare sig selv.
Næste dag besøgte vi den spektakulære Békás Kløft, hvor vi så Murløber, Vandrefalk, Klippesvale og fine Alpesejlere.
Dagen blev afsluttet med et stop ved et vådområde, hvor der bl.a. sås Lille Skrigeørn og Hvidøjet And.

20. maj.
Efter morgenmaden begyndte den lange rejse tilbage mod Ungarn. Første stop udgjorde rejsens kulturelle islæt, idet vi besøgte Segesvár (Sighisora), der er

Hele gruppen - undtagen Gabor - foran rejsens sidste restaurant nær Budapest Lufthavn. ***Foto: Gabor Simay***

kendt som fødebyen for Vlad Tepes, der har givet inspiration til romanfiguren Dracula.
Vejret var nu tørt og solrigt med temperaturer på omkring 25 grader – kort sagt mere normalt vejr for Ungarn/Rumænien i sidste halvdel af maj. Efter at vi havde krydset grænsen, var det tid til et længere stop ved Bihar-området. Her besøgte vi den samme Aftenfalke-koloni igen – og nu sås falkene i meget bedre lys.
Også det nærliggende vådområde blev besøgt. Den sibiriske hjejle kunne ikke genfindes, men til gengæld var der Strandhjejle og meget andet – alle tre moseterner, Atlingand, Skestork, mængder af styltløbere og klyder og meget, meget mere.
Vi installerede os atter på Hotel Kamilla i Balmazújváros nær Hortubagy. Det var rejsens sidste hele dag, og om aftenen gav DOF Travel derfor drikkevarerne, hvilket var populært. I Ungarn har man både godt øl og dejlige vine.

21-22. maj.
Rejsens sidste dag, hvor vi med flere stop undervejs kørte til Kiskunsag og derefter til Budapest Lufthavn. Undervejs sås i løbet af dagen bl.a Kejserørne, Rødvingede Braksvaler og Rosenbrystet Tornskade.
Rejsens sidste nye art blev et pattedyr, idet der i Kiskunsag sås et halvt hundrede sisler, der er en slags jordegern, som er almindelige på pusztaen. Sislen er i øvrigt meget vigtig som fødegrundlag for pusztaens rovfugle – især Slagfalk.
Den afsluttende middag blev indtaget på en restaurant nær lufthavnen i Budapest. Derpå var det tid til afsked med vores uvurderlige guide, Gabor, og vores gode chauffør, Josef.
Vi skulle flyve med Norwegian kl. 21.55, men som følge af konflikten med

flyvelederne i Kastrup Lufthavn blev vi en halv time forsinkede og landede først i Kastrup kl. 00.20, hvor vi trætte efter en intensiv, men uforglemmelig rejse tog afsked med hinanden.

Fugle set på rejsen

Grågås *Anser anser* Greylag Goose
Almindelig i vådområder. Set på syv af rejsens dage. Det højeste antal var mindst 1000 i Hortubagy

Blisgås *Anser albifrons* Greater White-fronted Goose
Set på to af rejsens dage med i alt seks individer i Hortubagy og Bihar-området. Flere hundrede tusinde Blisgæs ses i Ungarn om vinteren og i træktiderne, og seks af dem er åbenbart blevet hængende.

Knopsvane *Cygnus olor* Mute Swan
Almindelig ved søer. Set på ni af rejsens dage.

Gravand *Tadorna tadorna* Common Shelduck
Almindelig ved vådområder. Set på syv af rejsens dage.

Atlingand *Spatula querquedula* Garganey
Set på fem af rejsens dage. I alt sås 13 fugle ved vådområder i Ungarn.

Skeand *Spatula clypeata* Northern Shoveler
Set på seks af rejsens dage med i alt 18 fugle

Knarand *Mareca strepera* Gadwall
Almindelig i vådområder. Set på seks af rejsens dage med op til 10 fugle om dagen.

Pibeand *Mareca penelope* Eurasian Wigeon
Kun set i Bihar-området, hvor der sås fire fugle

Gråand *Anas platyrhynchos* Mallard
Almindelig. Set på ni af rejsens dage med op til 10 fugle om dagen.

Spidsand *Anas acuta* Northern Pintail
To fugle sås ved vådområde mellem Hortubagy og Budapest på rejsens sidste dag.

Krikand *Anas crecca* Eurasian Teal
Kun set ved Bihar, hvor vi ved vores to besøg så henholdsvis to og fire fugle

Rødhovedet And *Netta rufina* Red-crested Pochard
Lokal. Kun set på tre af rejsens dage med i alt otte fugle.

Taffeland *Aythya ferina* Common Pochard
Almindelig i søer, især Hortubagy og Bihar. Set på fem af rejsens dage med op til 150 fugle om dagen.

Hvidøjet And *Aythya nyroca* Ferruginous Duck
Ret almindelig i søer. Set på seks af rejsens dage med op til 15 fugle om dagen.

Fasan *Phasianus colchicus* Common Pheasant
Almindelig. Set på ti af rejsens dage.

Lille Lappedykker *Tachybaptus ruficollis* Little Grebe
Lokal. Set og hørt ved vådområder på tre af rejsens dage.

Gråstrubet Lappedykker *Podiceps grisegena* Red-necked Grebe
Lokal. Set på tre af rejsens dage.

Toppet Lappedykker *Podiceps cristatus* Great Crested Grebe
Ret almindelig i søer. Set på seks af rejsens dage med op til 50 fugle om dagen.

Sorthalset Lappedykker *Podiceps nigricollis* Black-necked Grebe
Lokal. Set på to af rejsens dage med henholdsvis fire og fem fugle.

Sort Stork *Ciconia nigra* Black Stork
Set på fem af rejsens dage. Det højeste antal var fire fugle ved Zemplen bjergene.

Hvid Stork *Ciconia ciconia* White Stork
Almindelig. Set på alle rejsens dage med op til 100 fugle om dagen. De mange storke sås fortrinsvis ved reder i landsbyer og rastende på enge og marker.

Sort Ibis *Plegadis falcinellus* Glossy Ibis
En flok på 12 fugle sås på stor afstand i Hortubagy.

Skestork *Platalea leucorodia* Eurasian Spoonbill
Set på seks af rejsens dage. Det højeste antal var 50 Bihar

Rørdrum *Botaurus stellaris* Eurasian Bittern
En hørt ved vådområde vest for Hortubagy på rejsens sidste dag

Dværghejre *Ixobrychus minutus* Little Bittern
En hørt i Kiskunsag og 1 set plus en hørt i Hortubagy

Sort Stork – vikingernes Odinsvale - er tilknyttet gamle skove med rene skovmoser og vandløb inde i skovene. Herhjemme blev den i 1800-tallet og første halvdel af 1900-tallet drænet væk i de velplejede danske skove, men i Østeuropa er den stadig ret almindelig.
Her er den fotograferet på morgenturen i Slovakiet. Foto Søren Skov.

Nathejre *Nycticorax nycticorax* Black-crowned Night Heron
Set på fire af rejsens dage. Det højeste antal var 10 ved vådområde vest for Hortubagy på rejsens sidste dag.

Tophejre *Ardeola ralloides* Squacco Heron
Fire fugle sås i Hortubagy og to i Bihar-området

Fiskehejre *Ardea cinerea* Grey Heron
Almindelig. Set på 10 af rejsens dage.

Purpurhejre Ardea *purpurea* Purple Heron
Set på seks af rejsens dage. Det højeste antal var 10 fugle (fordelt på to dage) i Hortubagy

Sølvhejre *Ardea alba* Great Egret
Almindelig. Set på ni af rejsens dage. Det højeste antal var 15 i Bihar-området.

Silkehejre *Egretta garzetta* Little Egret
To fugle i Hortubagy og en i Bihar-vådområdet var det hele

Dværgskarv *Microcarbo pygmeus* Pygmy Cormorant
Vi så mindst 50 fugle i Hortubagy

Skarv *Phalacrocorax carbo* Great Cormorant
Fem fugle sås ved sø nær vores hotel i Slovakiet. Desuden sås mindst 25 i Hortubagy.

Hvepsevåge *Pernis apivorus* European Honey Buzzard
En fugl sås ved Zemplen og mindst fire fugle sås på træk i Hortubagy.

Slangeørn Circaetus gallicus Short-toed Snake Eagle
Fire fugle sås i Zemplen bjergene. Desuden sås en enkelt fugl ved stop på en tankstation.

Lille Skrigeørn *Clanga pomarina* Lesser Spotted Eagle
Set på syv af rejsens dage med 1-2 fugle om dagen. Er en almindelig ynglefugl i skovene i det østlige Ungarn, Slovakiet of Transsylvanien, men i yngletiden fører fuglene – i lighed de fleste andre rovfugle - en ret diskret tilværelse.

Kejserørn *Aquila heliaca* Eastern Imperial Eagle
I alt sås fire fugle i Ungarn, hvor den gennem flere år har været i fremgang.

Spurvehøg *Accipiter nisus* Eurasian Sparrowhawk
En enkelt fugl sås under kørsel i Ungarn

Duehøg *Accipiter gentilis* Northern Goshawk
En ung hun (2K) sås i Hortubagy

Rørhøg *Circus aeruginosus* Western Marsh Harrier
Almindelig. Set på 11 af rejsens dage med op til 10 fugle om dagen.

Hedehøg *Circus pygargus* Montagu's Harrier
En fugl sås ved Kiskunsag og en fugl ved vådområde vest for Hortubagy

Sort Glente *Milvus migrans* Black Kite
To fugle set under kørsel 13. maj var det hele.

Havørn *Haliaeetus albicilla* White-tailed Eagle
Set på fire af rejsens dage med en til to fugle om dagen.

Musvåge *Buteo buteo* Common Buzzard
Almindelig. Set på alle rejsens 12 dage med op til 10 fugle om dagen

Engsnarre, Transylvanien. ***Foto: Søren Skov***

Ørnevåge *Buteo ruffenes* Long-legged Buzzard
En enkelt sås i teleskop på stor afstand ved rede i en lund med råge- og aftenfalkekoloni, Hortubagy

Stortrappe *Otis tarda* Great Bustard
På rejsens to første dage sås henholdsvis otte og to fugle ved Kiskunsag. Vi så flere spillende hanner – desværre på ret lang afstand.

Vandrikse *Rallus aquaticus* Water Rail
En enkelt fugl blev hørt i Hortubagy

Lille Rørvagtel *Porzana parva* Little Crake
En han hørtes og sås flygtigt i Hortubagy

Engsnarre *Crex crex* Corncrake
En han sås og hørtes på en mark i Transsylvanien om eftermiddagen. Her er den almindelig, men da den primært er aktiv i de mørke timer, skal man ud om natten, hvis man vil høre mange syngende fugle.

Grønbenet Rørhøne *Gallinula chloropus* Common Moorhen
En til to fugle blev set og hørt på fire af rejsens dage.

Blishøne *Fulica atra* Eurasian Coot
Almindelig. Set på syv af rejsens dage. Det højeste antal var 250 Hortubagy,

Trane *Grus grus* Common Crane
I alt sås 12 fugle fordelt på fem af rejsens dage.

Triel *Burhinus oedicnemus* Eurasian Stone-Curlew
To fugle sås fint ved Kiskunsag på rejsens sidste dag

Strandskade *Haematopus haemetopus* Eurasian Oystercatcher
En enkelt fugl sås i Bihar-området. Er sjælden i Ungarn.

Stylteløber *Himantopus himantopus* Black-winged Stilt
Almindelig i vådområder. Set på seks af rejsens dage med op til 120 fugle om dagen.

Klyde *Recurvirostra avosetta* Pied Avocet
Set på fem af rejsens dage med op til 200 fugle om dagen. Mere lokalt forekommende end Stylteløber, men kan til gengæld være mere talrig i søer med kolonier.

Vibe *Vanellus vanellus* Northern Lapwing
Almindelig – især i vådområder. Set på syv af rejsens dage.

Sibirisk Hjejle *Pluvialis fulva* Pacific Plover
Sjælden, men næsten årlig trækgæst i Ungarn. En fugl i sommerdragt sås ved Bihar-området. Kaldes på dansk også Sibirisk Tundrahjejle.

Strandhjejle *Pluvialis squatarola* Grey Plover
En enkelt fugl så ved Bihar-vådområdet.

Stor Præstekrave *Charadrius hiaticula* Common Ringed Plover
En halv snes fugle sås i Bihar-vådområdet

Lille Præstekrave *Charadrius dubius* Little Ringed Plover
Sås både i Hortubagy og i Bihar-vådområdet.

Stor Regnspove *Numenius arquata* Eurasian Curlew
Set på fire af rejsens dage. Det højeste antal var 10 Kiskunsag

Stor Kobbersneppe *Limosa limosa* Black-tailed Godwit
Set på fem af rejsens dage. Det højeste antal var seks fugle i Bihar-området.

Brushane *Calidris pugnax* Ruff
Set på fire af rejsens dage. Det højeste antal var 75 Kiskunsag.

Kaspisk Måge sammen med Dværgskarv og Taffeland.
Foto: Søren Skov

Temmincksryle *Calidris temminckii* Temminck´s Stint
Tre fugle sås fint Kiskunsag

Alm. Ryle *Calidris alpina* Dunlin
Et halvt hundrede fugle sås ved begge besøg i Bihar-vådområdet.

Dværgryle *Calidris minuta* Little Stint
Tre fugle sås i Bihar-området.

Mudderklire *Actitis hypoleucos* Common Sandpiper
To fugle sås I Biharområdet.

Rødben *Tringa tetanus* Redshank
Set på fire af rejsens dage. Det højeste antal var 10 Hortubagy.

Tinksmed *Tringa glareola* Wood Sandpiper
Set på tre af rejsens dage med op til fire fugle om dagen.

Sortklire *Tringa erythropus* Spotted Redshank
Set på tre af rejsens dage med 1-2 fugle om dagen.

Hvidklire *Tringa nebularia* Common Greenshank
I alt sås to fugle i Hortubagy.

Rødvinget Braksvale *Glareola pranticola* Collared Pranticole
Tre fugle sås ved vådområde vest for Hortubagy på rejsens sidste dag.

Hættemåge *Chroicocephalus ridibundus* Black-headed Gull
Almindelig. Set på syv af rejsens dage med op til 100 fugle om dagen.

Dværgmåge *Hydrocoloeus minutus* Little Gull
Set på tre af rejsens dage – ved Kiskunsag, Hortubagy og Bihar-vådområdet. Det højeste antal var 15 fugle ved Bihar.

Sorthovedet Måge *Ichthyaetus melanocephalus* Mediterranean Gull
Omkring 100 fugle sås ved vores første besøg ved Kiskunsag. Da vi besøgte Kiskunsag igen på rejsens sidste dag, var der noget færre.

Kaspisk Måge *Larus cachinnans* Kaspisk Måge
Almindelig. Set otte af rejsens dage med op til 25 fugle om dagen.

Middelhavssølvmåge *Larus michahellis* Yellow-legged Gull
Kun set ved et vådområde i Transsylvanien, hvor vi så en halv snes fugle.

Fjordterne *Sterna hirundo* Common Tern
Set på fem af rejsens dage. Det højeste antal var 50 Bihar-området.

Hvidskægget Terne *Chlidonias hybrida* Whiskered Tern
Almindelig i Hortubagy og Bihar-området. Det højeste antal var 150 Hortubagy.

Hvidvinget Terne *Chlidonias leucopterus* White-winged Tern
Fem fugle sås i Hortubagy og mindst en i Bihar-området.

Sortterne *Chlidonias niger* Black Tern
Set på syv af rejsens dage. Det højeste antal var 200 Hortubagy.

Klippedue (forvildet tamform) *Columba livia* Feral Dove
Forvildede tamduer sås alle rejsens dage i byer og landsbyer

Huldue *Columba oenas* Stock Dove
12 fugle sås/hørtes i Zemplens gamle skove. Desuden sås en enkelt i Transsylvanien.

Ringdue *Columba palumbus* Common Wood Dove
Almindelig. Set på alle rejsens 12 dage.

Hvidskægget Terne, Hortubagy. ***Foto: Søren Skov***

Turteldue *Streptopelia turtur* European Turtle Dove
Set på fem af rejsens dage. Det højeste antal var fem fugle i Kiskunsag.

Tyrkerdue *Streptopelia decaoto* Eurasian collared Dove
Almindelig. Set og hørt på alle rejsens dage.

Gøg *Cuculus canorus* Common Cuckoo
Almindelig set og især hørt på alle rejsens dage.

Sløgugle *Tyto alba* Western Barn Owl
To slørugler sås fint ved en lade i Hortubagy

Dværghornugle *Otus scops* Eurasian Scops Owl
To fugle hørt i Rimetea – den ene blev også set.

Stor Hornugle *Bubo bubo* Eurasian Eagle-Owl
Ved et klippeparti i Zemplen sås to adulte fugle og 3 unger

Natugle *Strix aluco* Tawny Owl
En adult sås sammen med en pull i Zemplens fine skove.

Spurveugle, Slovinski Rai. ***Foto Søren Skov***

Slagugle *Strix uralensis* Ural Owl
En fugl sås meget fint i Zemplens gamle skove

Spurveugle *Glaucidium passerinum* Eurasien Pygmy Owl
En fugl sås fint i bjergskoven ved Slovinski Rai Nationalpark. Her hørtes der også yderligere en spurveugle på afstand.

Kirkeugle *Athene noctua* Little Owl
På rejsens to sidste dage sås tre fugle

Skovhornugle *Asio otus* Long-eared Owl
To fugle ved rede på en platform midt i råge/aftenfalkekolonien ved Bihar

Alpesejler *Tachymarptis melba* Alpine Swift
En fugl ved Rimetea og seks fugle ved Bikar-kløften.

Mursejler *Apus apus* Common Swift
Set på fire af rejsens dage med op til 100 fugle om dagen.

Ellekrage *Coracias garrulus* European Roller
Set på fire af rejsens dage – ved Kiskunsag, Hortubagy og Bihar – med op til fem fugle om dagen.

Skovhornugle, Bihar. ***Foto: Per Boje***

Mellemflagspætte i egeblandingsskov, Slovakiet. Foto: Per Boje

Hærfugl *Upupa epops* Eurasian Hoopoe
Set og hørt på syv af rejsens dage med op til fire fugle om dagen

Biæder *Merops apiaster* European Bee-eater
Set på fire af rejsens dage med op til 50 fugle om dagen. Blev overraskende nok ikke noteret i Hortubagy, hvor den er almindelig, men det skyldes nok regnvejret.

Vendehals *Jynx torquilla* Eurasian Wryneck
Set og hørt på seks af rejsens dage med 1-4 fugle om dagen.

Tretået Spætte *Picoides tridactylus* Eurasian Three-toed Woodpecker
En enkelt fugl sås i højtliggende bjergskov i Transsylvanien.

Mellemflagspætte *Dendrocoptes medius* Middle-Spotted Woodpecker
I Slovakiet sås en fugl meget fint – her hørtes også en på afstand.

Lille Flagspætte *Dryobates minor* Lesser Spotted Woodpecker
Set/hørt på tre af rejsens dage.

Syrisk Flagspætte *Dendrocopos syriacus* Syrian Woodpecker
Set på tre af rejsens dage. Et par ynglede i et vejtræ lige uden for vores hotel i Balmazújváros

Syrisk Flagspætte i vejtræ ved Hotel Kamilla. Foto: Leif Hoven

Stor Flagspætte *Dendrocopos major* Great Spotted Woodpecker
Set på ni af rejsens dage med op til fem fugle om dagen.

Hvidrygget Spætte *Dendrocopos leucotos* White-backed Woodpecker
Et par sås ved redehul i Zemplen-skovene. Parret havde to store unger, der var tæt på at være flyvefærdige. I Zemplen hørtes også yderligere en Hvidrygget Spætte.

Sortspætte *Dryocopus martius* Black Woodpecker
Set/hørt på tre af rejsens dage – hver gang med en enkelt fugl.

Grønspætte *Picus viridis* European Green Woodpecker
Set/hørt på seks af rejsens dage med 1-2 fugle om dagen.

Gråspætte *Picus canus* Grey-headed Woodpecker
En enkelt fugl i Zemplen samt en fugl ved vores pension, Három Bocs, i Transsylvanien var det hele.

Tårnfalk *Falco tinnunculus* Common Kestrel
Almindelig. Set på 11 af rejsens dage.

Aftenfalk *Falco vespertinus* Red-footed Falcon
Set på fire af rejsens dage. De højeste antal var 20 fugle Kiskunsag og ligeledes omkring 20 fugle ved de to besøg i kolonien ved Bihar.

Aftenfalk, han i kolonien ved Bihar. ***Foto: Lars Peter Larsen***

Lærkefalk *Falco subbuteo* Eurasian Hobby
To fugle var alt – en i Ungarn og en i Rumænien.

Slagfalk *Falco cherrug* Saker
I Kiskunsag sås et par både siddende og flyvende ved en højspændingsmast, hvor der var sat en redekasse op til dem.

Vandrefalk *Falco peregrinus* Peregrine
En adult fugl sås i Bekas Kløften – formentlig en lokal ynglefugl.

Rødrygget Tornskade *Lanius collurio* Red-backed Shrike
Almindelig. Set på alle rejsens dage med op til 20 fugle om dagen.

Rosenbrystet Tornskade *Lanius minor* Lesser Grey Shrike
I alt sås fire fugle – alle i Ungarn.

Stor Tornskade *Lanius excubitor* Great Grey Shrike
En enkelt fugl sås i Transsylvanien.

Pirol *Oriolus oriolus* Eurasian Golden Oriole
Almindelig. Set og især hørt på 11 af rejsens dage op til fem fugle om dagen.

Skovskade *Garrulus glandarius* Eurasian Jay
Almindelig i skove. Set på otte af rejsens dage.

Husskade *Pica pica* Eurasian Magpie
Almindelig. Set på alle rejsens dage

Nøddekrige *Nucifraga caryocatactes* Spotted Nutcracker
En enkelt blev hørt i Transsylvaniens bjergskove.

Allike *Coloeus monedula* Western Jackdaw
Almindelig. Set på ti af rejsens dage.

Råge *Corvus frugilegus* Rook
Almindelig. Ligeledes set på ti af rejsens dage – ofte i kolonier.

Gråkrage *Corvus cornix* Hooded Crow
Almindelig. Set alle rejsens dage.

Ravn *Corvus corax* Northern Raven
Almindelig. Set på otte af rejsens dage.

Sortmejse *Periparus ater* Coal Tit
Set i både skove domineret af nåletræer i bjergene og i blandskove i lavere højde. Set på fem af rejsens dage.

Topmejse *Lophophanes cristatus* European Crested Tit
Kun set i højtliggende bjergskove med nåletræer. Set på to af rejsens dage.

Sørgemejse *Poecile lugubris* Sombre Tit
To fugle sås fint ved Rimetea.

Sumpmejse *Poecile palustris* Marsh Tit
Set på fem af rejsens dage.

Fyrremejse *Poecile montanus* Willow Tit
2 fugle set i højtliggende nåleskov I Transsylvanien.

Blåmejse *Cyanistes caeruleus* Eurasian Blue Tit
Set på tre af rejsens dage,

Musvit *Parus major* Great Tit
Almindelig. Set på ti af rejsens dage.

Pungmejse *Remiz pendulinus* Eurasian Penduline Tit
To fugle sås fint i Hortubagy – her blev der hørt yderligere mindst tre fugle.

Skægmejse *Panurus biarmicus* Bearded Reedling
Kun set i Hortubagy med fem fugle i alt.

Hedelærke *Lullula arborea* Woodlark
En enkelt fugl sang i Zemplen

Sanglærke *Alauda arvensis* Eurasian Skylark
Set og hørt på syv af rejsens dage,

Toplærke *Galerida cristata* Crested Lark
Set på tre af rejsens dage med i alt seks fugle.

Digesvale *Riparia riparia* Sand Martin
Set på seks af rejsens dage.

Landsvale *Hirundo rustica* Barn Swallow
Almindelig. Set på alle rejsens dage.

Klippesvale *Ptyonoprogne rupestris* Eurasian Crag Martin
Tre fugle sås ved Rimetea og to fugle ved Bekas-kløften

Bysvale *Delichon urbicum* Common House Martin
Set på alle rejsens dage.

Rødrygget Svale *Cecropis daurica* Red-rumped Swallow
Fire fugle sås ved Rimetea.

Halemejse *Aegithalos caudatus* Long-tailed Tit
Set på fire af rejsens dage.

Skovsanger *Phylloscopus sibilatrix* Wood Warbler
Almindelig i Zemplens skove, hvor vi så/hørte mindst 15 fugle.

Løvsanger *Phylloscopus trochilus* Willow Warbler
Tre syngende fugle var det hele.

Gransanger *Phylloscopus collybita* Common Chiffchaff
Almindelig. Set/hørt på syv af rejsens dage med op til 10 fugle om dagen.

Drosselrørsanger *Acrocephalus arundinaceus* Great Reed Warbler
Almindelig i rørskove mv. Set/hørt på ni af rejsens dage,

Tamarisksanger *Acrocephalus melanopogon* Moustached Warbler
En enkelt fugl sås i Bihar-området. Er kort-distance-trækfugl og ankommer allerede i marts. I løbet af april dør sangaktiviteten ud. I maj er den derfor svær at finde, så vi var godt tilfreds med vores ene fugl.
Sivsanger *Acrocephalus schoenobaenus* Sedge Warbler
Ret almindelig i vådområder. Set/hørt på fem af rejsens dage.

Rørsanger *Acrocephalus scirpaceus* Eurasian Reed Warbler
Kun to fugle i alt – begge sang fra rørskove.

Kærsanger *Acrocephalus palustris* Marsh Warbler
Ligeledes kun to fugle i alt.

Gulbug *Hippolais icterina* Icterine Warbler
Vi noterede tre syngende fugle i Ungarn samt en enkelt i Rumænien.

Savisanger *Locustella luscinioides* Savi's Warbler
Almindelig i større rørskove. Vi noterede den på tre af rejsens dage med op til syv fugle på en dag.

Flodsanger *Locustella fluviatilis* River Warbler
Tre syngende fugle i alt. Den ene – ved et vådområde nær Rimetea - blev ikke kun hørt, men også set.

Munk *Sylvia atricapilla* Blackcap
Almindelig. Set/hørt på otte af rejsens dage med op til 10 fugle om dagen.

Havesanger *Sylvia borin* Garden Warbler
To syngende fugle i Transsylvanien.

Høgesanger *Sylvia nisoria* Barred Warbler
To syngende fugle i Zemplen-området.

Gærdesanger *Sylvia curruca* Lesser Whitethroat
Set på syv af rejsens dage.

Tornsanger *Sylvia communis* Common Whitethroat
Set på ni af rejsens dage.

Rødtoppet Fuglekonge *Regulus ignicapilla* Common Firecrest
Set på tre af rejsens dage.

Fuglekonge *Regulus regulus* Goldcrest
Set på fire af rejsens dage.

Gærdesmutte *Troglodytes troglodytes* Eurasian Wren
Set på fem af rejsens dage.

Spætmejse *Sitta europaea* Eurasian Nuthatch
Set på fem af rejsens dage.

Murløber han med sort strube, Bekas-kløften. En ikonisk bjergfugl, der er svær at se i sit europæiske udbredelsesområde. Foto: Søren Skov

Murløber *Tichodroma muraria* Wallcreeper
To fugle sås i Bekas-kløften i Transsylvanien. En stor oplevelse.

Træløber *Certhia familiaris* Eurasian Treecreeper
Set på fem af rejsens dage. Tilknyttet bjergskov.

Korttået Træløber *Certhia brachydactya* Short-toed Treecreeper
Tre fugle sås i parken ved vores hotel i Kisklunsag.

Stær *Sturnus vulgaris* Common Starling
Meget almindelig. Set på alle rejsens dage

Ringdrossel *Turdus torquatus* Ring Ouzel
To fugle sås ved trægrænsen, Transsylvanien

Solsort *Turdus merula* Common Blackbird
Meget almindelig. Set alle rejsens dage.

Sjagger *Turdus pilaris* Fieldfare
Set på tre af rejsens dage. Kun set i det østlige Transylvanien.

Vandstæren ynglede ved vores pension, Három Bocs Pamzió, i Transsylvanien. ***Foto: Søren Skov***

Sangdrossel *Turdus philomelos* Song Thrush
Almindelig i skove, haver mv. Set på syv af rejsens dage med op til 20 fugle om dagen.

Misteldrossel *Turdus viscivorus* Mistle Thrush
Set på fem af rejsens dage.

Grå Fluesnapper *Muscicapa striata* Spotted Flycatcher
Set på tre af rejsens dage.

Rødhals *Erithacus rubecula* European Robin
Set på fem af rejsens dage.

Blåhals *Luscinia svecica* Bluethroat
Set på tre af rejsens dage. Fuglene var alle af den sydlige race*, cyanecula*, som også yngler i Danmark.

Sydlig Nattergal *Luscinia megarhynchos* Common Nightingale
Almindelig. Set/hørt på ti af rejsens dage.

Hvidhalset Fluesnapper *Ficedula albicollis* Collared Flycatcher
Almindelig i Zemplen og ved Tuva i Slovakiet. Set på tre af rejsens dage.

Lille Fluesnapper *Ficedula parva* Red-breasted Flycatcher
Almindelig ved Tuva i Slovakiet, hvor vi ved vores korte besøg så fem fugle og hørte endnu flere.

Husrødstjert *Phoenicurus ochruros* Black Redstart
Almindelig i landsbyer mv. Set på ti af rejsens dage.

Rødstjert *Phoenicurus phoenicurus* Common Redstart
Set på fire af rejsens dage.

Bynkefugl *Saxicola rubetra* Whinchat
Kun set ved Kiskunsag, hvor der sås henholdsvis tre og fire fugle ved vores to besøg.

Sortstrubet Bynkefugl *Saxicola rubicola* European Stonechat
Almindelig. Set på ti af rejsens dage.

Vandstær *Cinclus cinclus* White-throated Dipper
Ved vores fine pension i Transylvanien, Három Bocs Pamzió, sås en til to fugle dagligt.

Gråspurv *Passer domesticus* House Sparrow
Almindelig ved menneskelig bebyggelse, set på alle rejsens dage.

Skovspurv *Passer montanus* Eurasian Tree Sparrow
Almindelig. Set på ti af rejsens dage.

Jernspurv *Prunella modularis* Dunnock
Tre fugle sås/hørtes lige under trægrænsen i Transylvanien.

Gul Vipstjert *Motacilla flava* Western Yellow Wagtail
Almindelig på enge og andre vådområder. Set på otte af rejsens dage.

Bjergvipstjert *Motacilla cinerea* Grey Wagtail
Set ved vandløb i bjergene. Vi noterede den på fire af rejsens dage.

Hvid Vipstjert *Motacilla alba* White Wagtail
Almindelig. Set på alle rejsens dage.

Skovpiber *Anthus trivialis* Tree Pipit
Kun set i Transsylvaniens bjergskove, hvor vi noterede den på to af rejsens dage.

Klippeværling ved Rimetea. ***Foto: Søren Skov***

Bogfinke *Fringilla coelebs* Common Chaffinch
Almindelig i skovene. Set på otte af rejsens dage.

Kernebider *Coccothraustes coccothraustes* Hawfinch
Set på tre af rejsens dage.

Dompap *Pyrrhula pyrrhula* Eurasian Bullfinch
Tre fugle i Tansylvaniens bjergskove

Karmindompap *Carpodacus erythrinus* Common Rosefinch
To fugle set og hørt I det østlige Transylvanien.

Grønirisk *Chloris chloris* European Greenfinch
Set på syv af rejsens dage.

Tornirisk *Linaria cannabina* Common Linnet
Set på otte af rejsens dage.

Lille Korsnæb *Loxia curvirostra* Red Crossbill
Set på tre af rejsens dage – alle tre gange i højtliggende nåleskov. Her var den ganske almindelig.

Stillits *Carduelis carduelis* European Goldfinch
Set på otte af rejsens dage.

Gulirisk *Serinus serinus* European Serin
Set på fire af rejsens dage.

Bomlærke *Emberiza calandra* Corn Bunting
Almindelig i kulturlandskabet. Set på otte af rejsens dage.

Gulspurv *Emberiza citrinella* Yellowhammer
Ligeledes ret almindelig i kulturlandskab. Set på seks af rejsens dage.

Klippeværling *Emberiza cia* Rock Bunting
En han sås fint syngende ved Rimetea.

Hortulan *Emberiza hortulana* Ortolan Bunting
Tre syngende hanner sås i Transylvanien

Rørspurv Emberiza schoeniclu Common Reed Bunting
Ses i rørskove. Noteret på fem af rejsens dage.

Pattedyr

Brun Bjørn *Ursus arctos*
To hunner samt to store unger sås ved bjørneskjulet i Transylvanien

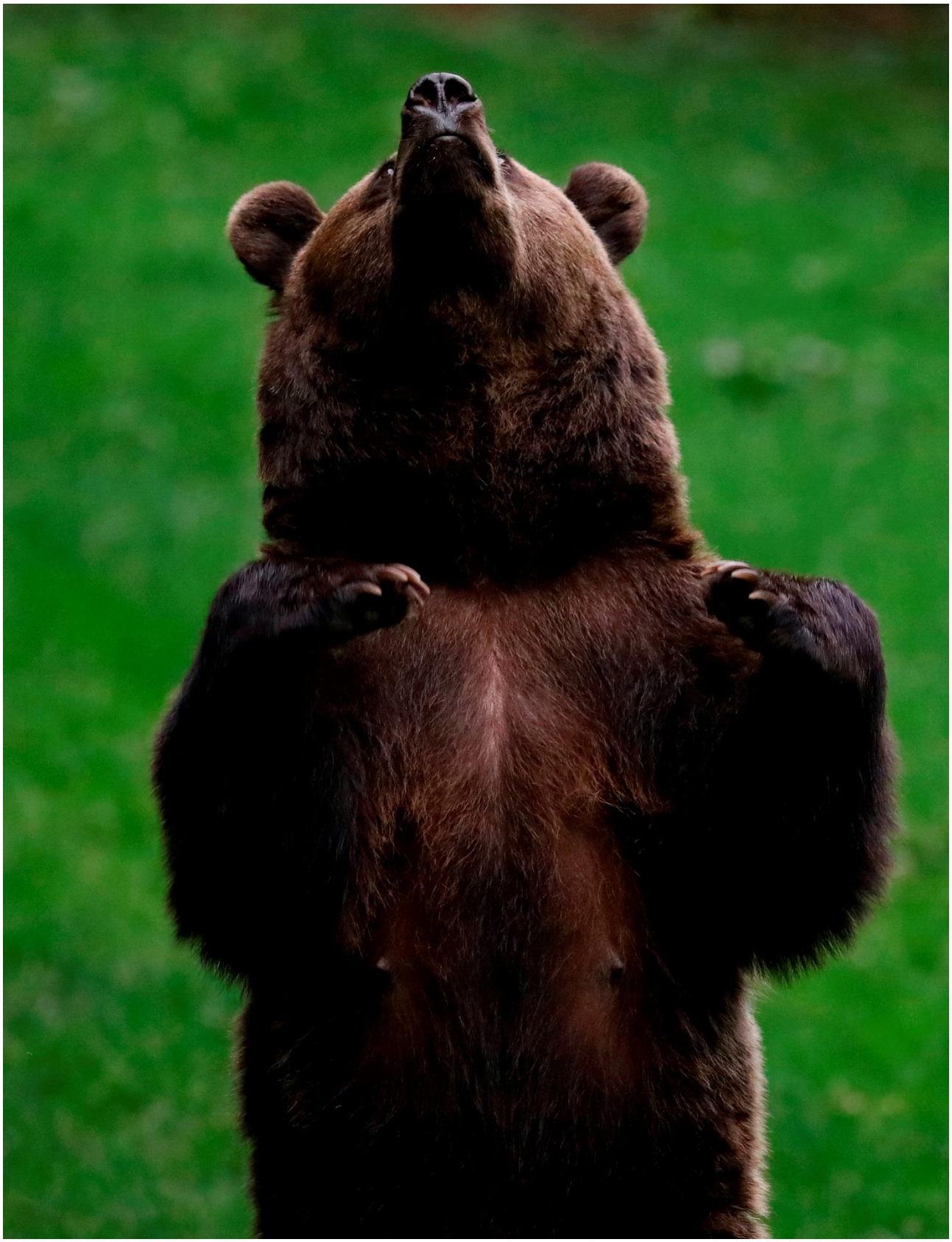
Rød Ræv *Vulpes vulpes*
En enkelt sås ved bjørneskjulet i Transsylvanien.

Krondyr *Cervus elaphus*
To hinder sås i bjergskov i Transsylvanien

Rådyr *Capreolus capreolus*
Sås ret almindeligt på hele rejsen.

Hare *Lepus europaeus*
Sås ligeledes ret almindeligt på rejsen.

Egern *Sciurus vulgaris*
Flere egern sås i skovene



Brun Bjørn ud for vores bjørneskjul i Transsylvanien. Foto: Leif Hoven

Europæisk Sumpskildepadde, Kiskunsag. Foto: Lars Peter Larsen

Sisel *Spermophilus citellus*
Mindst 50 sås i Kiskunsag.

Andre Dyr
I Kiskunsag sås bl.a. Europæisk Sumpskildpadde.

Desuden sås **Grøn Frø** ret almindeligt i søer og damme. Klokkefrø blev hørt flere steder, men sås desværre ikke. Der sås flere ubestemte firben.